(Κοινές δράσεις που υιοθετήθηκαν από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης)

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Δεκεμβρίου 1993

για κοινή δράση, που υιοθέτησε το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Ι.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, αναφορικά με την υποστήριξη της διαδικασίας μετάβασης σε μια πολυφυλετική δημοκρατία στη Νότια Αφρική

(93/678/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο Ι.3,

τους γενικούς προσανατολισμούς του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1993 που επιλέγουν ως τομέα κοινής δράσης την υποστήριξη της διαδικασίας μετάβασης σε μια πολυφυλετική δημοκρατία στη Νότια Αφρική μέσω ενός συντονισμένου προγράμματος βοήθειας για την προετοιμασία των εκλογών και την παρακολούθησή τους και μέσω της θέσπισης ενός κατάλληλου πλαισίου συνεργασίας για την παγίωση των οικονομικών και κοινωνικών βάσεων της μετάβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θέτει σε εφαρμογή ένα συντονισμένο πρόγραμμα βοήθειας για την προετοιμασία και την παρακολούθηση των εκλογών που θα διεξαχθούν στη Νότια Αφρική, στις 27 Απριλίου 1994, με βάση τα εξής στοιχεία:

1. η βοήθεια για την προετοιμασία των εκλογών θα συνίσταται στην παροχή συμβουλών, τεχνικής βοήθειας και κατάρτισης καθώς και συνεχούς υποστήριξης για την αγωγή ελευθεροφρόνων ψηφοφόρων, και στην αποστολή σημαντικού αριθμού ευρωπαίων παρατηρητών στα πλαίσια μιας σφαιρικής διεθνούς προσπάθειας συντονιζόμενης από τα Ηνωμένα Έθνη,
2. συνιστάται ήδη από τώρα μια «ευρωπαϊκή ομάδα εκλογών» στη Νότια Αφρική, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που αναφέρει το παράρτημα.

Άρθρο 2

Οι λειτουργικές δαπάνες για την εκτέλεση του συντονισμένου προγράμματος που αναφέρεται στο άρθρο 1 επιβαρύνουν τον κοινοτικό προϋπολογισμό (ειδικό πρόγραμμα).

Πάντως, οι μισθοί και τα έξοδα ταξειδίου, προς και από τη Νότια Αφρική, των παρατηρητών των εκλογών, επιβαρύνουν τα κράτη μέλη αποστολής τους.

Άρθρο 3

Το Συμβούλιο θα ενεργοποιήσει τις εσωτερικές εκτιμήσεις για τη δημιουργία ενός κατάλληλου πλαισίου συνεργασίας για την παγίωση των οικονομικών και κοινωνικών βάσεων της δημοκρατικής και πολυφυλετικής μετάβασης και θα εξετάσει τις προτάσεις που θα υποβάλει η Επιτροπή για το σκοπό αυτό τόσο για την άμεση περίοδο μετάβασης όσο και για μακρύτερο χρονικό διάστημα.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. CLAES

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σύνθεση, στόχοι και λειτουργία της «Ευρωπαϊκής ομάδας εκλογών»

1. Η ομάδα εκλογών θα καθορίσει επακριβέστερα και θα συντονίσει την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις επικείμενες εκλογές, καθώς και τη συμμετοχή της στη διαδικασία παρακολούθησης.

2. Καθήκοντα της ομάδας εκλογών είναι:

   i) να διαβουλεύεται με την ανεξάρτητη επιτροπή εκλογών (ΑΕΕ) σχετικά με τη φύση και την έκταση της υποστήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην εκλογική διαδικασία και, συγκεκριμένα, για το ζήτημα της ενδεχόμενης άμεσης συμμετοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ίδια την ΑΕΕ ή στη διεθνή συμβουλευτική επιτροπή, καθώς και να διαβουλεύεται με την ΑΕΕ σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές και τον κώδικα συμπεριφοράς για τους παρατηρητές που προτείνονται,

   ii) να παρέχει στην ΑΕΕ συμβουλές και, εφόσον της ζητηθεί, τεχνική βοήθεια για τον προγραμματισμό και την οργάνωση της εκλογικής διαδικασίας, υπό μορφή, π.χ. υποστήριξης στην κατάρτιση του προσωπικού της ΑΕΕ και των υπαλλήλων που θα επιφορτισθούν με τις δραστηριότητες της ψηφοφορίας,

   iii) να διαβουλεύεται με τα Ηνωμένα Έθνη και τους άλλους πολυμερείς οργανισμούς όσον αφορά το συντονισμό της παρουσίας των διεθνών παρατηρητών της εκλογικής διαδικασίας στη χώρα αυτή,

   iv) να διατυπώνει γνώμες όσον αφορά τον αριθμό των εκλογικών παρατηρητών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να συντονίζει την αποστολή τους, μέσω του κέντρου συντονισμού των επιχειρήσεων,

   v) να βοηθήσει, υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών, την εγκατάσταση ενός εθνικού και περιφερειακού κέντρου για το συντονισμό των επιχειρήσεων, επιφορτισμένου με την οργάνωση της αποστολής των διεθνών παραρηρητών,

   vi) να παρέχει βοήθεια στο συνεταιριστικό κόσμο για την κινητοποίηση των τοπικών μη κυβερνητικών οργανισμών και το συντονισμό της δράσης τους,

   vii) να παρέχει συμβουλές και, εφόσον της ζητηθεί, βοήθεια για τον έλεγχο των δυνάμεων ασφαλείας που είναι υπεύθυνες για την εκλογική διαδικασία,

   viii) να παρέχει συμβουλές και, εφόσον της ζητηθεί, βοήθεια για τον έλεγχο των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

3. Η ομάδα εκλογών θα διοικείται από μια πολιτική προσωπικότητα, υψηλού επιπέδου, με πείρα σε εκλογικά θέματα και με βαθιά γνώση της Νότιας Αφρικής.

4. Η ομάδα εκλογών θα συνίσταται, κατ' αρχήν, εκτός από τον προϊστάμενό της, από το ακόλουθο προσωπικό:

   i) αναπληρωτή προϊστάμενο: πρόσωπο με καλή γνώση της πολιτικής κατάστασης στη Νότια Αφρική και άμεση γνωριμία των πρωταγωνιστών,

   ii) διοικητικό προϊστάμενο: έμπειρο υπάλληλο, ικανό να διαχειρίζεται την καθημερινή εργασία της ομάδας εκλογών,

   iii) εμπειρογνώμονες: ειδικοί στους ακόλουθους τομείς:

      α) σύμβουλο για εκλογικά θέματα,

      β) σύμβουλο για νομικά θέματα,

      γ) σύμβουλο για την εκπαίδευση των ψηφοφόρων,

      δ) σύμβουλο για θέματα μέσων μαζικής ενημέρωσης,

      ε) σύμβουλο για θέματα κατάρτισης,

      στ) σύμβουλο για θέματα επίλυσης διαφορών,

      ζ) σύμβουλο για θέματα ασφαλείας,

      η) επιμελητιακό σύμβουλο·

   iv) προσωπικό στήριξης.

5. Ο προϊστάμενος της ομάδας εκλογών, καθώς και οι άλλοι υπάλληλοι, πρέπει να είναι διαθέσιμοι καθ' όλη τη διάρκεια της προβλεπόμενης περιόδου ύπαρξης της ομάδας.

   Το Συμβούλιο θα ζητήσει από την Επιτροπή να επιλέξει τους υπαλλήλους αυτούς κατόπιν προτάσεως των κρατών μελών.

6. Η ομάδα εκλογών θα διαλυθεί ένα μήνα μετά την ημερομηνία των εκλογών.

7. Η ομάδα εκλογών θα έχει πρόσβαση σε ταμείο για τη βραχυχρόνια πρόσληψη βοηθητικού τεχνικού προσωπικού, την υποστήριξη στην κατάρτιση και την παροχή επείγουσας βοήθειας.

8. Κατά τη σύσταση της ομάδας εκλογών, θα χρησιμοποιηθεί, όσο το δυνατόν περισσότερο, η υποδομή της ECOMSA και η πείρα της. Κατά τη λειτουργία της, η ομάδα εκλογών θα συνεργάζεται στενά με την ECOMSA και θα συνεχίσει να αξιοποιεί τις ικανότητές της. Η ECOMSA πρέπει να βοηθάει την ομάδα εκλογών σε όλες τις περιπτώσεις που αυτό της επιτρέπει να εκπληρώνει καλλίτερα τα καθήκοντά της.

9. Ο προϊστάμενος της ομάδας εκλογών θα καλείται να συμμετάσχει στις συνεδριάσεις της ΚΕΠΠΑ των προϊσταμένων των αποστολών στη Νότια Αφρική, με τρόπο που θα αποφασιστεί από αυτούς.

10. Η ομάδα εκλογών θα διαθέτει λειτουργική ανεξαρτησία, που θα βασίζεται σε μεταβίβαση εξουσιών, υπό τη διεύθυνση γραφείου επαφών, τύπου «Διοικούσας Επιτροπής» (Steering Committee), εγκατεστημένου στη Νότια Αφρική. Θα υποβάλλει αναφορά σε αυτό το γραφείο επαφών, το οποίο θα αποτελείται από την Τρόικα και την Επιτροπή.

11. Στις Βρυξέλλες θα δημιουργηθεί ένα άλλο γραφείο επαφών, αποτελούμενο κυρίως από την Τρόϊκα και την Επιτροπή, αλλά το οποίο θα είναι ανοικτό στα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετάσχουν στις εργασίες του. Αυτό το γραφείο επαφών θα ασχολείται κυρίως με θέματα που δεν θα μπορεί να επιλύσει το αντίστοιχο γραφείο στη Νότια Αφρική. Θα εξετάζει προκαταρκτικά τις υποψηφιότητες των προσώπων που ζητούν απασχόληση [σημείο 3 και σημείο 4, — i), ii), iii)], στα πλαίσια της ομάδας εκλογών.